

ES REEMPLAZO DE TERMOSTATO RADIO SIMPLIFICADO
AIRZONE LITE PARA CENTRAL CE6

Termostato con botones capacitivos y acabado en acero y cristal, para el control de temperatura de zona en un sistema Airzone. Comunicaciones vía radio. Alimentado mediante batería de botón CR2450. Disponible en blanco y negro.
Funcionalidades:

- On/Off de la zona.
- Control de temperatura de consigna, en pasos de 1°C, hasta un máximo de ±3°C.
- Lectura de la temperatura ambiente y humedad relativa.

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es

EN REPLACEMENT OF AIRZONE LITE THERMOSTAT
WIRELESS FOR CE6 CONTROL BOARD

Thermostat with capacitive buttons for controlling the temperature of the zones in Airzone systems. Finished in steel and glass. Wireless communications. Powered by CR2450 button battery. Available in white and black.
Functionalities:

- On/off of the zone.
- Set-point temperature control (Accuracy: ± 1°C, up to a limit of ±3°C.)
- Room temperature and relative humidity reading.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

PT SUBSTITUIÇÃO DO TERMOSTATO RÁDIO SIMPLIFICADO
AIRZONE LITE PARA CENTRAL DE SISTEMA CE6

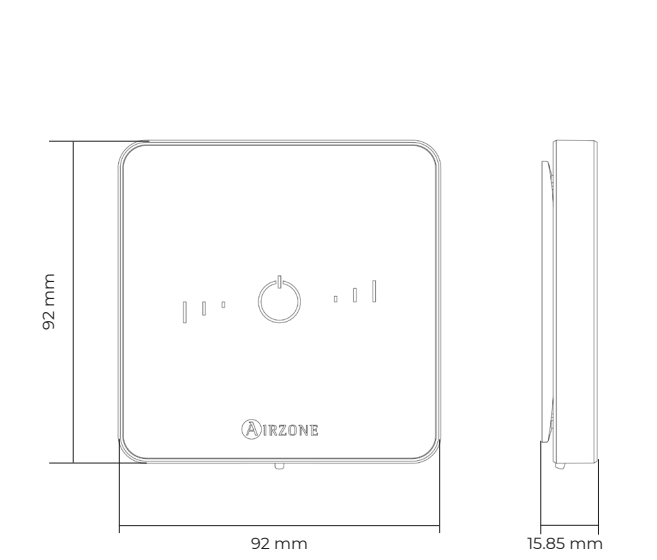
Termostato com botões capacitivos e acabamento em aço e cristal para controlo de temperatura de zona em sistema Airzone. Comunicação via rádio. Alimentado através de bateria de botão CR2450. Disponível em branco e preto.
Funcionalidades:

- On/Off da zona.
- Controlo de temperatura de referência, em intervalos de 1°C, até máximo de ±3°C.
- Leitura da temperatura ambiente e humidade relativa.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo		
	V máx.	3.3 Vdc
	I máx.	30 mA
	Batería / Battery / Bateria	CR2450
	Vida útil (estimada) de la batería	2 años
	Useful Life (estimated) of battery	2 years
	Vida útil (estimada) da bateria	2 anos
	Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	0.01 mW
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação		
	Frecuencia de comunicación Communication frequency Frecuencia de comunicação	868 MHz
	Potencia máxima / Maximum power / Potência máxima	0 dBm
	Distancia máxima / Maximum distance Distância máxima	40 m
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação		
	Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
	Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C
	Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento	5...90% (sin condensación) (non-condensing) (sem condensação)
	Rango de temperatura de consigna / Set-point temperature range / Intervalo da temperatura de referência	15 ... 30 °C
	Precisión de lectura / reading accuracy Precisão de leitura	±0.1 °C
	Precisión de representación / Display accuracy Precisão de representação	±0.1 °C
	Humedad relativa / Relative humidity Humidade relativa	±4 %
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Montaje / Assembly / Montagem	En superficie mediante soporte	
	Surface through support	
	Em superfície mediante suporte	
	Grado de protección / Protection class Grau de proteção	IP 30
	Tipo de sonda / Type of probe /Tipo de sonda	Airzone_NTC_10K
	Peso / Weight / Peso	184 g



FR REMPLACEMENT DU THERMOSTAT AIRZONE LITE
RADIO POUR PLATINE CENTRALE CE6

Thermostat disposant de touches capacitives et finition en acier et en verre, pour le contrôle de la température d'une zone dans un système Airzone. Communications via radio. Alimenté au travers d'une pile bouton CR2450. Disponible en noir et en blanc.
Fonctionnalités :

- On / Off de la zone.
- Modification de la température de consigne déjà assignée par pas de 1°C, jusqu'à un maximum de ±3°C.
- Lecture de la température ambiante et de l'humidité relative.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

IT SOSTITUZIONE DEL TERMOSTATO AIRZONE LITE RADIO
PER SCHEDA CENTRALE CE6

Termostato con tasti capacitivi e finitura in acciaio e vetro per il controllo della temperatura in un sistema Airzone. Comunicazione via radio con la scheda centrale. Alimentazione mediante batteria CR2450. Disponibile nei colori bianco e nero.
Funzionalità:

- On/Off della zona.
- Controllo della temperatura desiderata con passo di 1°C fino a un massimo di ±3°C.
- Lettura della temperatura ambiente e dell'umidità relativa.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE ERSATZ DES VEREINFACHTEN FUNKTHERMOSTATS
AIRZONE LITE FÜR ZENTRALEINHEIT CE6

Thermostat mit berührungsempfindlichen Tasten, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Verbindung über Funk. Versorgung mittels Knopfzelle CR2450. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.
Funktionsumfang:

- Ein/Aus des Bereichs.
- Steuerung der Solltemperatur in Schritten von 1°C bis max. ±3°C.
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch		
	V máx.	3,3 Vdc
	I máx.	30 mA
Batterie / Batteria / Batterie	CR2450	
Durée de vie (estimée) de la pile	2 années	
Ciclo di vita (stimato) della batteria	2 anni	
(Geschätzte) Nutzungsdauer der Batterie	2 jahre	
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	0.01 mW	
Stand-by-Leistungsaufnahme		
Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione Anschluss und Verbindungen		
Fréquence de communication	868 MHz	
Frequenza di comunicazione		
Kommunikationsfrequenz		
Puissance de radiation / Potenza massima / Max.	0 dBm	
Leistung		
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	40 m	
Températures opératives / Temperature operative Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C	
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5...90% (sans condensation) (senza condensazione) (nicht-kondensierend)	
Plage de température de consigne / Rango di temperatura impostabile / Solltemperaturbereich	15 ... 30 °C	
Précision de lecture / Precisione di lettura	±0.1 °C	
Ablesegenauigkeit		
Précision d'affichage / Precisione di rappresentazione	±0.1 °C	
Angabegenauigkeit		
Humidité relative / Umidità relativa	±4 %	
Relative Luftfeuchtigkeit		
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
Montage / Montaggio / Montage	En surface au moyen d'un support	
	In superficie mediante supporto	
	Oberfläche mittels Halterung	
Degré de protection / Grado di protezione/ Schutzklasse		IP 30
Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp		Airzone_NTC_10K
Poids / Peso / Gewicht		184 g





(ES) FUNCIONALIDADES

(EN) FUNCTIONALITIES

(PT) FUNCIONALIDADES

Nº	Significado / Meaning / Significado	
1	Si el led está fijo la zona está encendida If the LED is fixed, the zone is activated Se o led está fixo, a zona está ativa	(ES) Modo de funcionamiento: - Morado: stop (modo usuario) - Rojo: calor - Azul: frío, seco o ventilación - Verde: confort (EN) Operation mode: - Purple: stop (user mode) - Red: heating - Blue: cooling, dry or ventilation - Green: comfort (PT) Modo de funcionamento: - Roxo: parado - Vermelho: calor - Azul: frio, seco ou ventilação - Verde: referência
	Si el led está parpadeando la zona está apagada If the LED is flashing the zone is deactivated Se o led estiver piscando, a zona está desativada	
2	(ES) Si el led está encendido indica desfase de la temperatura de consigna con respecto a la temperatura base. 1 led = ±0.5°C ((valor por defecto) o ±1°C. (EN) If the led is on, it indicates there is a temperature gap between the set-point temperature and the base temperatura. 1 led = ±0.5°C (default value) or ±1°C. (PT) Se o led estiver aceso, existe um desfasamento da temperatura de referência em relação à temperatura base (1 led = ±1°C) (ES) Si el led parpadea indica que ha llegado a la temperatura límite establecido por el Modo de usuario (EN) If the led blinking it, indicates it has reached the temperature limit set by the User mode function (PT) Se o led piscar, a temperatura limite estabelecida pelo Eco-Adap foi atingidat.	

Significado / Meaning / Significado		
	5 parpadeos verde Blinking green 5 times 5 piscadas verdes	Asociación correcta Correct association Associação correta
	1 parpadeo rojo Blinking red once 1 piscada vermelha	Zona ocupada Occupied zone Zona ocupada
	2 parpadeos rojo Blinking red twice 2 piscadas vermelhas	Termostato fuera de cobertura Thermostat out of range Termostato fora de cobertura



(ES) AUTODIAGNÓSTICO

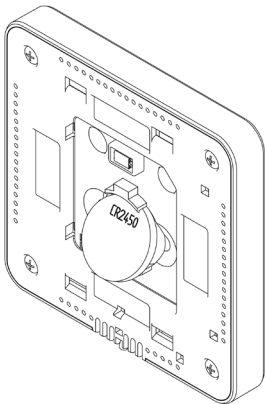
(EN) SELF-DIAGNOSIS

(PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado		
	Parpadeo rápido rojo Blinking red quickly Piscadas vermelhas rápidas	Error de comunicaciones con la central Error of communication with main control board Erro de comunicação com a central



(ES) CAMBIO BATERÍA/ (EN) CHANGING BATTERIES / (PT) TROCA DE BATERIA / (FR) CHANGEMENT DE LA PILE / (IT) CAMBIO BATTERIA / (DE) BATTERIEWECHSEL



(ES) Se recomienda el uso de baterías de primeras marcas, similares a las suministradas. Una batería de menor calidad puede reducir la vida útil de ésta.

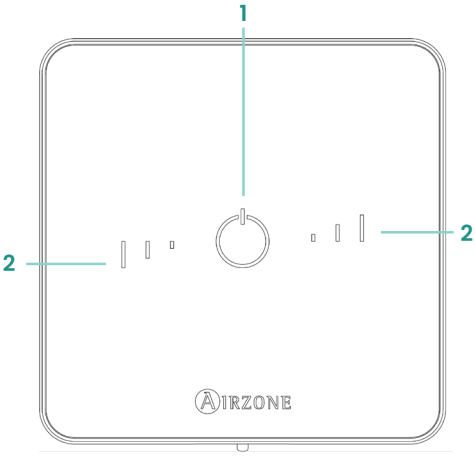
(EN) We recommend using of top-brand batteries. Using low-quality batteries may reduce the duration of use.

(PT) Recomendamos a utilização de baterias de alta qualidade, semelhantes às fornecidas. Baterias de qualidade inferior podem reduzir a vida útil do dispositivo.

(FR) Il est recommandé l'utilisation de batteries de grande marque. Une pile d'inferieur qualité peut réduire la vie utile de celle-ci.

(IT) Si raccomanda di utilizzare batterie dei principali marchi, simili a quelli forniti. Se si utilizza una batteria di qualità inferiore potrebbe ridurre la vita utile della stessa.

(DE) Es wird empfohlen, erstklassige Markenbatterien, ähnlich wie die mitgelieferte Batterien, zu verwenden. Eine Batterie niedrigerer Qualität kann die Nutzungsdauer verringern.



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) FUNCIONALIDADES / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) FUNZIONALITA / (DE) FUNKTIONSUMFANG

(ES) Presione SW1 y siga los pasos en el termostato.

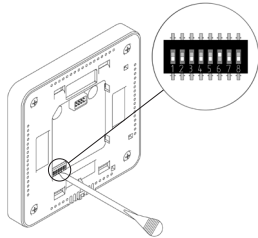
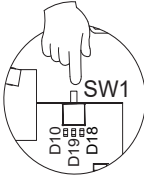
(EN) Press SW1 and follow the steps shown on the thermostat.

(PT) Prima SW1 e siga os passos no termostato.

(FR) Appuyez sur SW1 et suivez les instructions indiquées sur le thermostat.

(IT) Premere SW1 e seguire i passaggi nel termostato.

(DE) Drücken Sie SW1 und folgen Sie den Schritten des Thermostats.



(ES) Seleccione la zona a controlar mediante el microswitch.

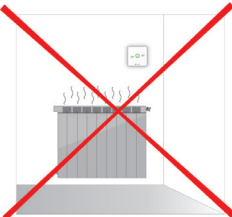
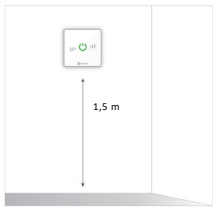
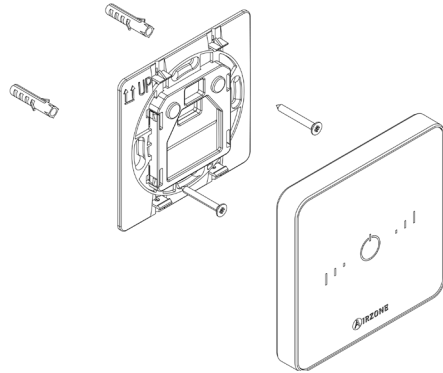
(EN) Select the zone to be controlled through microswitch.

(PT) Selecione a zona a ser controlada através do microinterruptor.

(FR) Sélectionnez la zone à contrôler au moyen d'un microswitch.

(IT) Selezionare la zona da controllare mediante i microswitch.

(DE) Wählen Sie den zu steuernden Bereich über den Mikrowitch aus.



(FR) FONCTIONNALITÉS

(IT) FUNZIONALITA

(DE) FUNKTIONSUMFANG

Nº	Signification / Meaning / Bedeutung	
1	Si la LED est fixe, la zone est activée. Se il led è fisso la zona è accesa. Wenn die LED fest leuchtet, ist der Bereich eingeschaltet.	(FR) Mode de fonctionnement : - Violet : Stop - Rouge : Chauffage - Bleu : Refroidissement, déshumidification ou ventilation - Vert : Consigne (IT) Modo di funzionamento: - Vioa: Stop - Rosso: Caldo - Blu: Freddo, deumificazione o ventilazione - Verde: Temperatura raggiunta (DE) Funktionsmodus: - Violett: Stopp - Rot: Wärme - Blau: Kalt, trocken oder Lüftung - Grün: Sollwert
	Si la LED clignote, la zone est désactivée. Se il led lampeggia la zona è spenta. Wenn die LED blinkt, ist der Bereich ausgeschaltet.	
2	(FR) Si la LED est allumée, elle indique une variation de la température de consigne par rapport à la température de base (1 LED = ±1°C) (IT) Se il led è acceso indica un settaggio della temperatura richiesta rispetto alla temperatura base (1 led = ±1°C) (DE) Wenn die LED leuchtet, wird Abweichung zwischen Solltemperatur und Grundtemperatur angezeigt (1 led = ±1°C) (FR) Si la LED clignote, elle indique que la zone est arrivée à la température limite établie par la fonction Eco-Adapt. (IT) Se il led lampeggia indica che si è raggiunta la temperatura limite impostabile da Eco-Adapt (DE) Wenn die LED blinkt, wird angezeigt, dass die vom Eco-Adapt festgelegte Grenztemperatur erreicht ist	

Signification / Significato / Bedeutung		
	5 clignotements verts 5 lampeggi verdi 5 mal Blinken grün	Association correcte Associazione corretta Kopplung erfolgt
	1 clignotement rouge 1 lampeggio rosso 1 mal Blinken rot	Zone occupée Zona occupata Bereich besetzt
	2 clignotements rouges 2 lampeggi rossi 2 mal Blinken rot	Thermostat hors réseau Termostato fuori copertura radio Thermostat außer Reichweite



(FR) AUTODIAGNOSTIC

(IT) AUTODIAGNOSI

(DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification / Significato / Bedeutung		
	Clignotement rapide rouge Lampeggio rapido rosso Schnelles Blinken rot	Erreur de communication avec la platine centrale Errore di comunicazione con la centrale Fehler Kommunikation mit Zentrale